

Cadre réservé au camping  
Only to be filled in by campsite

Carte Sunélia  
Sunelia card

N° Dossier.....

N° .....

Nom / Name ..... Prénom / First name .....

Adresse / Address ..... CP / Zip code ..... Ville / City ..... Pays / Country .....

Tél. .... Port. .... e-mail .....

**1 seul véhicule autorisé - N° d'immatriculation :** ..... Tous véhicules supplémentaires seront sur le parking à l'entrée  
Only 1 car ..... Car NR ..... All others cars will be parked at the entrance

**Comment avez-vous connu notre camping ? / How did you get to know our camping ?**

Amis, bouche à oreille Friends  
 Office de Tourisme Tourism Office  
 Internet : ..... Web  
 Guide : ..... Travel Guide  
 Autre : ..... Other

### NOMS ET PRENOMS DES PARTICIPANTS

Noms des Participants Name	Prénoms des Participants First Name	Date de naissance - Birthday		
		JJ / DD	MM / MM	AA / YY
1		/	/	
2		/	/	
3		/	/	
4		/	/	
5		/	/	
6		/	/	
7		/	/	
8		/	/	

### EMPLACEMENTS CAMPING CARAVANING / Pitch

**Jour d'arrivée** ..... / ..... / 2017

Arrival day

Lundi  Mardi  Mercredi  Jeudi  
Monday Tuesday Wednesday Thursday  
 Vendredi  Samedi  Dimanche  
Friday Saturday Sunday

**Jour de départ** ..... / ..... / 2017

Day of departure

Lundi  Mardi  Mercredi  Jeudi  
Monday Tuesday Wednesday Thursday  
 Vendredi  Samedi  Dimanche  
Friday Saturday Sunday

Electricité - Electricity

Caravane - Caravan

Tente - Tent

Camping Car - Camper

**Dimensions obligatoires - Obligatory dimensions**

..... X .....m

**Acompte Camping - Down payment :** **100€**

**Frais dossier camping** à partir de 4 nuits **30€**

(offerts aux porteurs de la carte Sunélia)

(Administration costs from 4 nights / Free with Sunelia Card) :

Carte Sunélia - Sunelia Card  oui  non : **35€**

**Garantie Annulation** à partir de 7 nuits **OFFERTE**

Cancellation Insurance from 7 nights **FREE**

**TOTAL :** ..... €

#### MODE DE PAIEMENT - Paid by

Chèque - Accepté pour la réservation jusqu'à 2 mois avant l'arrivée - Refusé ensuite

Chèques Vacances

Virement - Bank transfer

**iban FR76 1390 6001 0350 5787 0705 019**  
**BIC AGRIFRPP39**

Carte Bancaire - Credit card

Paiement à faire sur notre site internet avec votre N° de dossier ou par téléphone avec vos numéros de carte bancaire - Payment by phone with your file number or on our website with your credit card number

J'accepte les conditions générales de vente - I agree with general sales conditions

**Date, Bon pour accord et signature :**

Date, for agreement and signature :

### SUPPLÉMENTS / Supplements

Nombre de participants (6 maximum par emplacement) :

Number of participants (maximum of 6 per pitch)

..... de 0 à 2 ans - From 0 to 2 years

..... de 2 à 13 ans - From 2 to 13 years

..... de plus de 13 ans - More than 13 years

Animal domestique : 6€/nuît (chiens 1<sup>ère</sup> et 2<sup>e</sup> cat. interdites)

1 seul par emplacement

Pet : 6€/night (dogs 1st and 2nd cat. prohibited) - Only 1 per pitch

Visiteurs : 7€ par pers. et par jour (à régler sur place)

Taxes de séjour et éco-participation : 2 x 0,61€/par nuit/pers + 18 ans

DEMI-PENSION PENSION COMPLÈTE (ces prix n'incluent pas les boissons) HALF PENSION / PENSION - (these prices do not include drinks)	PAR PERSONNE - PER PERSON		
	ADULTES à partir de 12 ans ADULTS from 12 years	ENFANTS de 6 à 11 ans CHILDREN from 6 to 11 years	ENFANTS de 2 à 5 ans CHILDREN from 2 to 5 years
<input type="checkbox"/> Demi-pension (petit déj. + 1 repas) Half pension (breakfast + 1 meal)	23€ par jour per day	15€ par jour per day	12€ par jour per day
<input type="checkbox"/> Pension complète (petit déj. + 2 repas) Pension (breakfast + 2 meals)	36€ par jour per day	23€ par jour per day	18€ par jour per day



## CONDITIONS GÉNÉRALES DE LOCATION

**1** - La location de votre emplacement ou hébergement ne deviendra effective qu'avec notre accord et après réception du contrat de location accompagné de l'acompte demandé. Pour les hébergements localisés, il est conseillé de nous appeler avant d'envoyer le contrat pour connaître nos disponibilités. Une option pourra être prise par téléphone mais ne pourra pas excéder 8 jours. Si dans les 8 jours, nous n'avons pas reçu votre acompte, l'option s'annulera.

**2** - L'emplacement définitif sera déterminé par le camping, le jour de l'arrivée. En aucun cas, un numéro d'emplacement vous sera donné à l'avance par téléphone ou par courrier, et en aucun cas, vous ne pourrez revendiquer la réservation d'un emplacement précis.

**3** - En cas de retard, nous vous demandons de nous prévenir. Si vous n'avez pas prévenu la Direction du camping, celle-ci pourra redistribuer de l'emplacement ou la location dans un délai de 24 heures après la date prévue de votre arrivée, et le règlement restera acquis au camping.

**4** - En cas d'arrivée retardée ou de départ anticipé par rapport aux dates mentionnées sur le contrat, sera facturée la période réservée.

**5** - Règlement du séjour : à réception de votre acompte et de votre contrat, nous vous enverrons en fonction des places disponibles, une confirmation.

**CAMPING** : le solde du séjour est à régler à votre arrivée.

**LOCATIF** : le solde du séjour est à régler un mois avant le début du séjour. A défaut du règlement du solde dans ce délai, votre location sera annulée automatiquement. Les frais de dossier vous seront retenus d'office. Notre établissement n'accepte plus les chèques à compter de 2 mois avant la date d'arrivée.

**6** - Les données personnelles que vous nous communiquez peuvent être utilisées à des fins commerciales dans le but d'améliorer nos communications. Elles ne sont en aucun cas revendues à des organismes tiers.

Merci de nous faire part de votre opposition à l'utilisation de ces données.

### 7 - CONDITIONS GÉNÉRALES DE «GARANTIE ANNULATION» :

La garantie prend effet dès la souscription du contrat de location et expire la veille du premier jour du séjour à minuit. Sous réserve du respect des obligations contractuelles, cette garantie vous permet d'obtenir le remboursement des sommes versées, si votre séjour devait être annulé selon la liste exhaustive ci-après dans les cas suivants :

#### A/ Une maladie grave, un accident corporel ou le décès de :

- vous-même, votre conjoint de droit ou de fait, vos ascendants ou descendants, votre tuteur ;
- vos frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, gendres, belles-filles, beaux-pères, belles-mères.

Par maladie grave ou accident corporel grave on entend, toute atteinte temporaire ou définitive à votre intégrité physique, constatée médicalement et impliquant la cessation de toute activité professionnelle ou autre.

#### B/Les complications de grossesse.

**Des préjudices graves** nécessitant impérativement votre présence le jour du départ prévu et consécutifs à un vol, à un incendie, à un dégât des eaux ou à des éléments naturels et atteignant votre résidence principale ou vos locaux professionnels détruits à plus de 50 %. (Attestation de l'assureur à fournir).

**D/Licenciement économique** de vous-même ou de votre conjoint à condition que la procédure n'ait pas été engagée avant la réservation du séjour.

*Tous ces motifs d'annulation doivent être communiqués par lettre recommandée accompagnée de tous les documents nécessaires constatant les faits (rapport d'expertise, constat des autorités de police, convocation, certificat médical ou de décès...) dès leur survenance et au plus tard dans les 3 jours ouvrés suivant le sinistre ou l'événement.*

*En cas de force majeure, il se peut que le Ranc Davaine se voit empêché d'honorer ses engagements, dans ce cas il se réserve le droit d'annuler les réservations correspondantes, le remboursement intégral des sommes versées aura lieu, excluant toute autre prétention.*

## LES PRINCIPALES EXCLUSIONS

- Les suites, séquelles, complications ou aggravations d'une maladie ou d'un accident constatés avant la signature du contrat.

- L'annonce d'une grossesse, l'interruption volontaire de grossesse, l'accouchement et ses suites normales.

- La toxicomanie, l'alcoolisme et leurs conséquences.

- Les maladies psychiques, mentales ou nerveuses qui n'entraînent pas d'hospitalisation supérieure à 7 jours.

- Vos actes intentionnels.

- Les accidents résultant de la participation, à titre professionnel, à tout sport ou compétition ainsi qu'aux entraînements préparatoires.

- Les accidents résultant de la pratique, à titre amateur et à tout niveau, des sports suivants : sports mécaniques (auto, moto, tout véhicule à moteur), sports aériens.

- Les épidémies, la pollution, les catastrophes naturelles visées par la loi N- 82.600 du 13 Juillet 1982.

- La guerre civile ou étrangère, les émeutes, les mouvements populaires, les grèves, les actes de terrorisme, tout effet d'une source de radioactivité.

**8 - RÈGLEMENT** : Tout campeur est tenu de se conformer au règlement intérieur du camping et de respecter les règles suivantes :

- Sur le terrain : pas de bruit entre 23h30 et 7 h. Interdiction de circuler en voiture la nuit dans le camp. Obligation de tenir les chiens en laisse. Respecter les installations sanitaires.

- A la piscine : SLIP DE BAIN OBLIGATOIRE - CALECON ET BURKINI INTERDITS. Interdiction de boire, manger et fumer sur les plages. Bouées ou anneaux gonflables de grande taille interdits.

**9** - Il appartient au campeur de s'assurer. Le camping décline toute responsabilité en cas de vol, incendie, intempéries et en cas d'incident relevant de la responsabilité civile du campeur. Sauf faute avérée du gestionnaire.

**10** - En cas de litige, seuls les tribunaux seront compétents.

Les hébergements localisés qui vous sont proposés sont répartis en différentes catégories. Tous les hébergements sont équipés de sanitaires (douche, lavabo et WC)\*, de coin cuisine avec réfrigérateur, gazinière, four micro-ondes, vaisselle, oreillers, couettes, table et chaises ou banquettes d'intérieur, tables et fauteuils d'extérieur, 2 baignoires de soleil, chauffage électrique\*, climatisation\*. Les mobil-homes sont équipés de parasols et d'une terrasse. Eau, électricité et gaz sont compris dans le tarif. 2 cautions vous seront demandées à votre arrivée (CB ou espèces) : une caution de 300€ pour votre location, une caution ménage de 50€ à 95€ suivant le type de mobil-home. Les chèques ne sont pas acceptés.

Celles-ci vous seront remises après états des lieux de sortie si le mobil-home est rendu en bon état et propre.

Vous pouvez, si vous le désirez, louer du linge sur place : draps, serviettes de toilettes et kit bébé (lit, chaise haute, baignoire).

En haute saison, les hébergements se louent de 17 h (jour d'arrivée) à 10 h (jour du départ).

### LES ARRIVÉES SONT POSSIBLES TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE.

En hors saison, les heures d'arrivée peuvent être différentes, en fonction de nos disponibilités.

En supplément : animaux de petite taille admis (6,00€ par jour) / INTERDITS en localisés sur le camping Le Ranc Davaine.

Les barbecues individuels sont interdits ; barbecues collectifs autorisés.

Taxe de séjour (tarif 2016) : 0,61€ par personne de plus de 18 ans et par jour. Eco participation : 0,61 € par personne de plus de 18 ans et par jour.

Tous les prix de location figurant dans le présent catalogue sont TTC. La TVA appliquée est celle en vigueur actuellement à la date d'édition du présent catalogue au taux de 10%. Toute modification de ce taux entre la date de réservation et la date du séjour, entraînera la modification des prix de location TTC en conséquence.

\* sauf Tente Lodge



## GENERAL CONDITIONS OF RENTAL

**1** - The rental of your pitch or accommodation only becomes effective after obtaining our agreement and after receipt of the lease contract accompanied by the required deposit. For rented accommodation, please call us concerning availability prior to sending the contract. A booking may be taken by phone but must not exceed 8 days. If within 8 days we have not received your deposit, the booking will become void.

**2** - The campsite will determine a specific pitch on the day of your arrival. A pitch number will not be assigned in advance by phone or by mail under any circumstances, and under any circumstances will you be able to claim the reservation of a specific pitch.

**3** - Please notify us in case of any delay. If you have not notified the Campsite in advance, the campsite has the right to reallocate the pitch or the accommodation within 24 hours after the scheduled arrival and the campsite has the right to retain the settlement.

**4** - In case of late arrival or early departure regarding the dates mentioned in the contract, the amount for the entire booked dates will be charged.

**5** - Rules of stay: upon receipt of your deposit and contract, we will send confirmation regarding available vacancies.

**CAMPING** : The remaining balance is to be settled upon arrival.

**RENTAL** : The remaining balance is to be settled one month prior to arrival. Having failed to settle the balance within this time, your booking will be automatically cancelled. The administration fees will automatically be retained.

**6** - The personal information you give to us may be used for commercial issues in order to improve our communication. They are not selling to other companies.

Thank you to tell us about your contradiction at the use of this data

### 7 - GENERAL TERMS OF «CANCELLATION INSURANCE»

The warranty takes effect immediately after the signing of the lease contract and expires at midnight prior to the first day of your stay. Provided that the contractual obligations are complied, the guarantee allows you to obtain a refund of the amount paid, if your trip must be cancelled due to one of the following cases from the exhaustive list below :

#### • Serious illness, personal injury or death :

- Regarding yourself, your spouse or partner, your ascendants or descendants, your guardian, your brothers, sisters, brothers-in-law, sisters-in-law, sons-in-law, daughters-in-law, stepfathers, stepmothers

By serious illness or bodily injury we mean any temporary or permanent damage to your physical integrity, observed medically and implying the termination of all professional or other activity.

#### • Pregnancy problems

• **Serious problems** requiring your presence on the day of the scheduled departure due to theft, fire, water or natural disaster, damage to your main residence or your business premises destroyed by more than 50%. (Insurance certificate to be provided)

• **Redundancy regarding yourself or your spouse** provided that the procedure has not been initiated prior to booking your stay.

*All these grounds for annulling must be notified by letter accompanied by any necessary documents establishing the facts (expert report, observation by police authorities, summoning, medical or death certificate, etc.) upon incident, and no later than 3 business days following the incident or event.*

*In the case of force majeure, Ranc Davaine may not be able to honor its engagements, in this case Ranc Davaine reserves the right to cancel bookings and give a full refund, without liability for any further claim.*

## MAIN EXCLUSIONS

- Consequences due to complications or worsening of an illness or an accident discovered prior to signing the contract.

- The announcement of a pregnancy, abortion, childbirth and its normal consequences

- Drug addiction, alcoholism and its consequences

- Mental or psychic illnesses, or nervous disorders that do not result in hospitalisation for more than 7 days

- Wilful and deliberate acts

- Accidents resulting from the practice of any sport or competition professionally, as well as training and preparation

- Accidents resulting from amateur practice, and at all levels of the following motor sports (car, motorcycle, any motor vehicle), aerial sports

- Epidemics, pollution, natural disasters stipulated in the July 13th 1982 N-82.600 law act

- Civil or foreign war, riots, uprisings, strikes, acts of terrorism, and the consequences of exposure to radioactivity

**8 - RULES AND REGULATIONS**: All campers are required to comply with the campsite rules, including the following rules:

In the grounds: no noise between 11:30 p.m. and 7 a.m. Driving at night is banned in the campsite. Dogs must be kept on a leash at all times. All sanitary facilities must be left clean.

**Pool: SHORTS AND BURKINI ARE NOT ALLOWED – BATHING SUITS ONLY.**

No eating, drinking or smoking on the beaches. Buoys or large inflatable animals are not allowed..

**9** - The camper must be insured. The campsite disclaims any responsibility in case of theft, fire, adverse weather conditions, and in case of incidents involving the camper's civil liability. Unless proven fault manager.

**10** - Court have the exclusive jurisdictions over any dispute.

All available rental accommodation is divided into various categories.

All accommodations include a bathroom (shower, washbasin and toilet)\*, plus kitchenette equipped (with fridge,cooker, microwave, dishes), pillows, blankets, table and chairs or indoor benches, outdoor tables and chairs, two sun beds, electric heating\*, and air conditioning\*. All mobile homes are equipped with parasols and sun terraces. Water, electricity and gas are included in the price. 2 deposits are required on arrival (cash or creditcard number). A deposit of 300€ for the accommodation and one for the cleaning from 50€ till 95€ (it depends on the type of mobile-home). Deposits are refunded the day of departure after the final inventory inspection if all is clean and doesn't broke.

Disposable linen and a baby kit are available on hire.

Laundry (sheets, towels) and a baby kit (cot, high chair, bath) are available on hire.

During the high season, accommodation will be rented from 5 p.m. day of arrival till 10 a.m. day of departure. ARRIVALS AND DEPARTURES ARE POSSIBLE EVERY DAY OF A WEEK. During the off-season, the days and times of arrival may vary, depending on availability.

An additional charge of 6.00€ per day will be charged for small pets. Pets are forbidden in rentals at LE RANC DAVAINE.

Individual barbecues are banned, however group barbecues are allowed.

Tourist tax: 0.61€ (2016 rate) per day per person over 18 years of age. Eco-participation: 0.61€ per day per person over 18 years of age.

All rental prices contained in this catalogue include VAT. The applied 10% VAT is the current rate in use on the date of publication of this catalogue. Any change in this rate between the booking date and arrival date, will result in the modification of the rental tax accordingly.

\* except Tent Lodge



## ALGEMENE VERHUURVOORWAARDEN

**1** - De huur van uw plaats of woning gaat alleen met onze instemming in effect en na ontvangst van het huurcontract samen met de vereiste aanbetaling. Voor de vakantiewoningen wordt aangeraden ons eerst te telefoneren voor het contract terug te sturen om onze beschikbaarheid te verifiëren. Een optie zal per telefoon genomen kunnen worden maar kan niet langer duren dan 8 dagen. Als wij binnen 8 dagen uw aanbetaling niet ontvangen hebben, zal de optie geannuleerd worden.

